

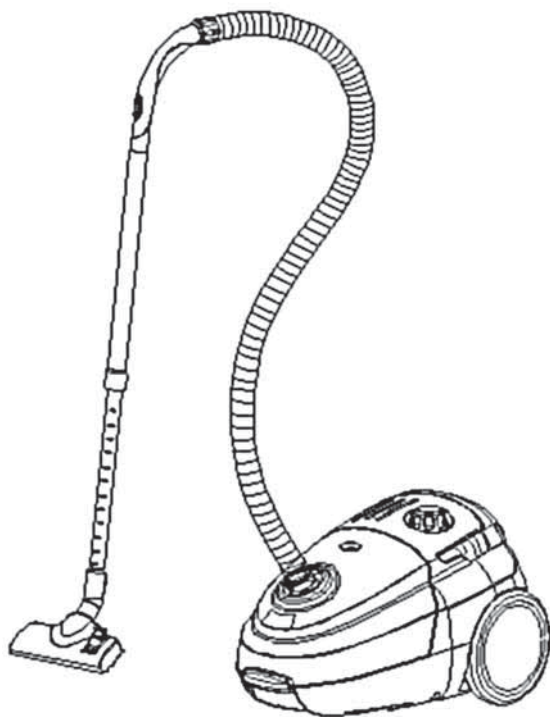
# SINGER®

## VC1225E

Vacuum cleaner

Ηλεκτρική σκούπα

Прахосмукачка



GB INSTRUCTION MANUAL  
GR ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ  
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

<b>GB</b>	<b>ENGLISH.....</b>	<b>3</b>
<b>GR</b>	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....</b>	<b>12</b>
<b>BG</b>	<b>БЪЛГАРСКИ.....</b>	<b>39</b>

Read this manual thoroughly before using and save it for future reference

**When using your vacuum, basic safety precautions should always be observed, including the following:**

1. Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
2. Do not use with damaged cord or plug. Do not use vacuum cleaner if it has been dropped or damaged, left outdoor or dropped into water. Return appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment.
3. Do not use the machine without dust bag and filters properly fitted.
4. Do not leave vacuum cleaner unattended when it is plugged in.
5. Unplug from outlet when not in use and before pulling filters out.
6. To avoid the risk of electric shock-do not use outdoors or on wet surfaces.
7. Do not allow children to use as a toy. Close attention is necessary when used near children.
8. Use only as described in this manual. Use only

manufacturer's recommended attachments.

9. Do not pull or carry by cord. Do not use the cord as a handle. Do not close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
10. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
11. Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
12. Do not put any objects into air openings. Do not use with any air openings blocked and do not restrict airflow. Keep all openings free of dust, lint, hair, and anything that may reduce airflow.
13. Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
14. Do not pick up anything that it is burning or smoking such as hot ashes, cigarette or matches.
15. Turn off all controls before plugging or unplugging vacuum cleaner.
16. Use extra care when vacuuming on stairs.
17. Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.)
18. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where

they may be present.

19. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of the body away from openings and moving parts.
20. Always unplug this appliance before connecting or disconnecting vacuum flexible hose.
21. Do not allow plug to whip when rewinding.
22. Use only on dry, indoor surfaces.
23. Store your appliance indoor in a cool, dry area.
24. Do not immerse the machine into water or other liquids.
25. Do not use the cleaner to clean your pets or any animal.
26. Keep your face (eyes, ear, mouth, etc.) away from the openings, when the vacuum is turned on.
27. All repairs must be carried out by an authorized SINGER service center
28. Use only original dust bag, original filters and original accessories from your local SINGER dealer. Use of unauthorized dust bags and filters will void the warranty.
29. The appliance may be used by children over the age of 8 years and by persons with reduced physical, sensory or mental capacity or by persons with a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed on the safe use

of the appliance and the have understood the potential dangers of using the appliance.

30. Children must never play with the appliance.
31. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
32. Plastic bags and films must be kept out of the reach of children before disposal. **Risk of suffocation.**

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance is for household only. Only dry surfaces should be vacuumed. Do not vacuum building materials. The manufacturer cannot be held responsible for damage caused by noncompliance with the “Safety Instructions” and the warranty will automatically be voided.
2. Do not vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers, can conduct electricity.
3. To avoid danger of suffocation, keep packaging material (plastic bags, box etc) away from babies and children.
4. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility

in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.

5. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically cancelled.

## **SERVICE & REPAIR**

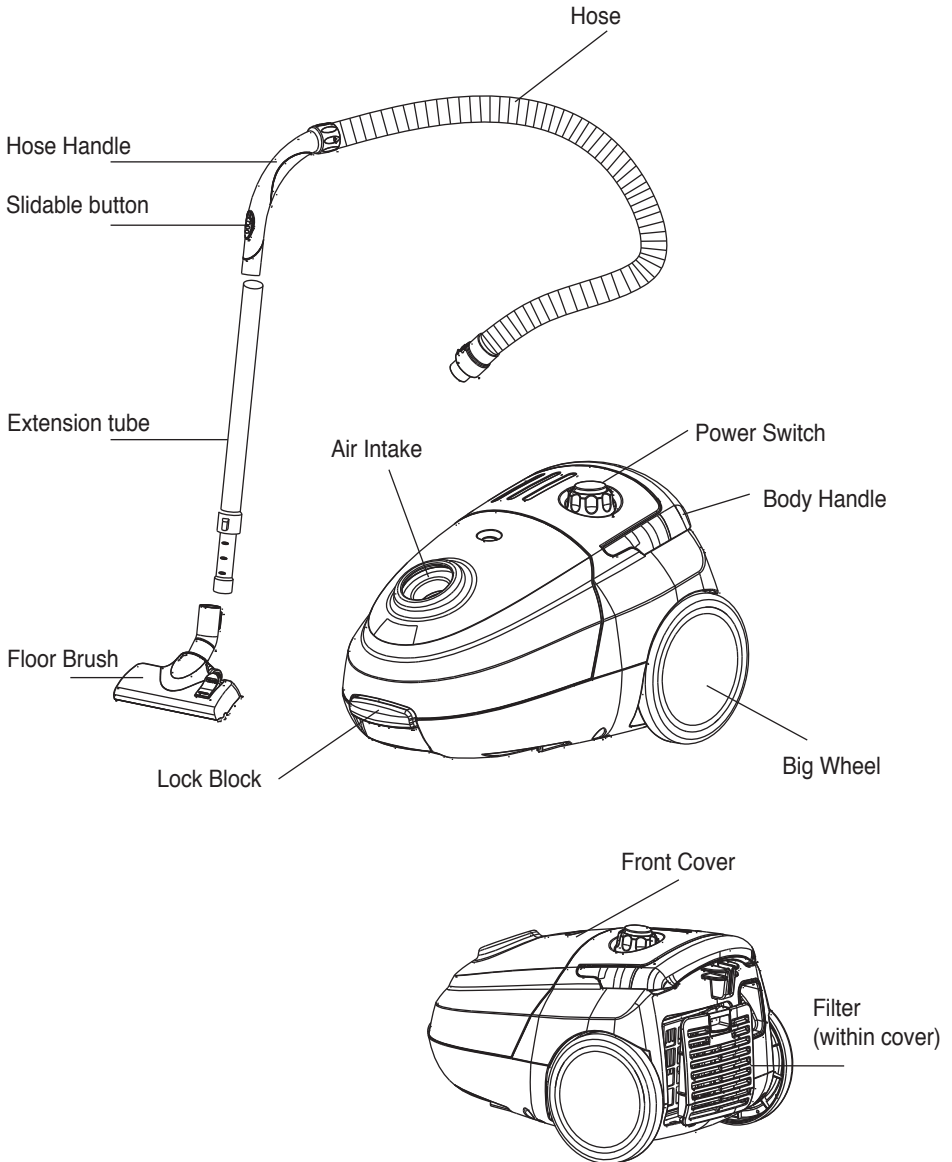
1. For service or repair under warranty, please contact the authorized service company that is mentioned on the guarantee card that accompanies the product.
2. Do not operate any product with a damaged cord or plug. If the supply cord is damaged, return the appliance to a SINGER service center for examination repair or adjustment. Do not attempt to dismantle any part of the appliance. This should only be done at an authorized SINGER service center.
3. The partial or total non-respect of the safety instructions in the present instruction manual will automatically release Singer of any type of responsibility in case of malfunction of the machine or injuries to persons or animals.
4. In case of manipulation, repairing or any modification of the machine made by unqualified persons or in case of improper use, the guarantee will be automatically canceled.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

### **For household use only.**

Singer reserves the right to change specifications and details are subject to change without prior notice.

## KNOW YOUR VACUUM CLEANER





## USING YOUR VACUUM CLEANER

Always remove the plug from the power socket before fitting or removing accessories!

1. Attach the extension tube to the hose handle (see the fig.1).

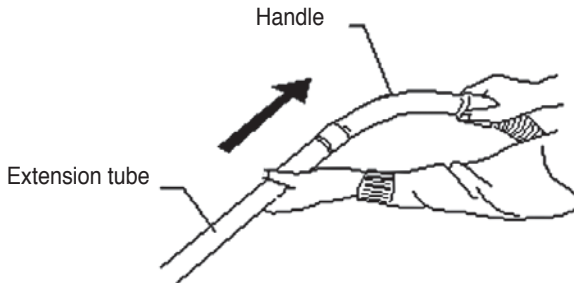


Fig.1

2. Fit the floor brush to the extension tube (see the fig.2).

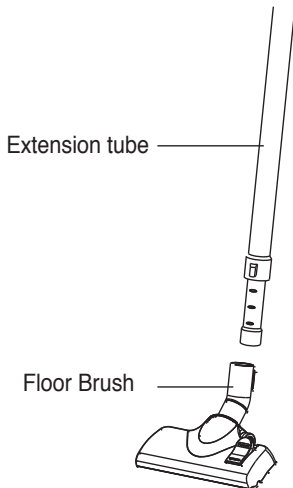
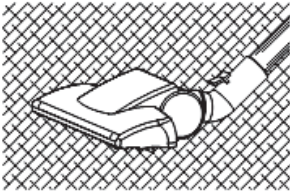


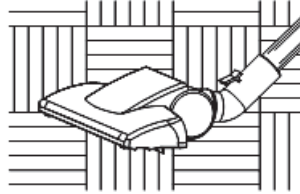
Fig.2

**NOTE:**

With Fitting floor brush, being ideal for the daily cleaning on carpets and hard floors (see the fig.3).



Clean on the carpet



Clean on the hard floor

Fig.3

3. To fit the extension hose, insert extension hose into the air intake on the top of appliance. Press until it clicks into position (see the fig.4).

**NOTE:**

- 1) To remove the extension hose, unplug from the power socket, then release the extension hose from the air intake.
- 2) Do not use the hose to suck up water.
- 3) Do not immerse the hose in water for cleaning.
- 4) The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

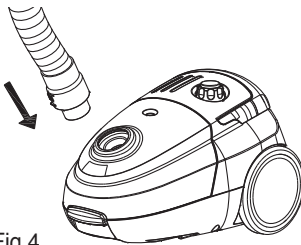


Fig.4

4. Before using the appliance, pull a sufficient length of cable from the appliance and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't extend the cable beyond the red mark.

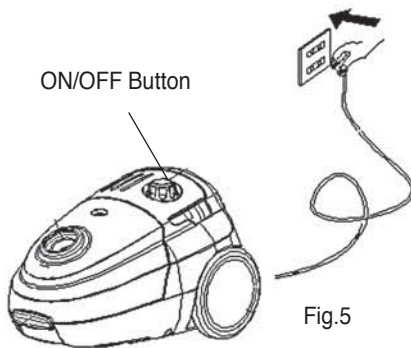
**NOTE:**

- 1) To rewind the power cable, press the rewind button beneath the body handle with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.
- 2) While the body handle is closed, causing the rewind button to close, the power cable will be rewinded automatically.
5. Turn the power switch to start the appliance and control the dust suction.
6. Adjust the length of the extension tube by sliding the slidable button to facilitate cleaning.

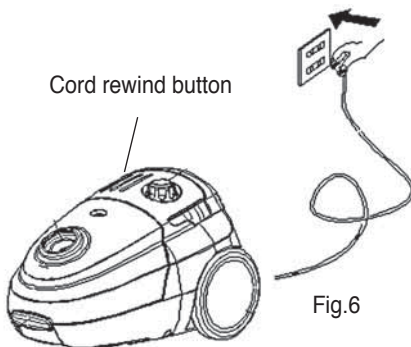
## INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the appliance, unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A yellow mark on the power cable shows the ideal cable length. Don't extend the cable beyond the red mark.

1. Press the ON/OFF button to switch the appliance on.



2. To rewind the power cable, press the rewind button with one hand and guide the cable with the other hand to ensure that it does not whip causing damage.



## PRECAUTIONARY MEASUREMENT

If the opening that sucks in the air, the suction pipe or the telescopic wand stick on pipe is blocked, you should switch off the vacuum cleaner at once. First clear the blocked substance before you attempt to start the vacuum cleaner again.



Fig.7

1. Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters like radiators; cigarette butts etc (see the fig.7).

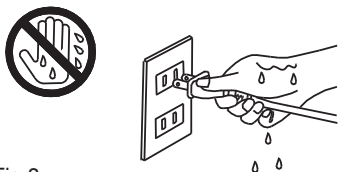


Fig.8

2. Before you insert the plug into the wall contact, make sure your hand is dry (see the fig.8).

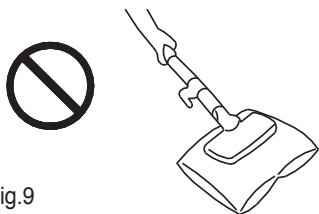


Fig.9

3. Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor in order to prevent that the paper filter is damaged (see the fig.9).



Fig.10

4. When you want to pull the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by means of the electrical cable (see the fig.10).

### NOTE:

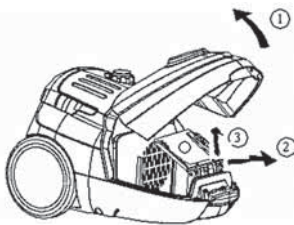
If anything gets damaged, both the plug and the cable must be repaired by a qualified Singer service center.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### To change the dust bag

**NOTE:**

- 1) Always operate the cleaner with dust bag installed.
- 2) If you forget to attach the dust bag or attach it in the incorrect manner, the front cover may not close completely.



The details are the following (see the fig.11):

- ① After removing the extension tube assembly, open the front cover by pushing the lock block upward.
- ② Remove the dust bag from the bag support.
- ③ Replace the paper bag when it is full of dirt.
- ④ Place a new paper bag into the unit.
- ⑤ Close the cover by pushing down until it is locked.

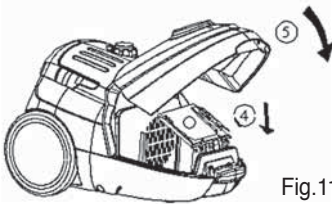


Fig.11

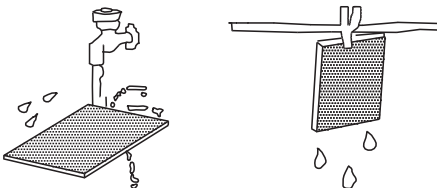
### To clean the filter

**NOTE:**

- 1) Filter should be cleaned at least twice a year or when it becomes visible solid.
- 2) Always operate the cleaner with the filter installed.
- 3) Otherwise, reduced suction or motor damage may result.
- 4) Disconnect from electrical outlet, before cleaning filter.
- 5) Do not use a washing machine to rinse filter.
- 6) Do not use hair drier to dry it.

The details as following (see the fig.12):

- ① Pull the dust bag upward.
- ② Remove the filter.
- ③ Rinse filter in like warm water and dry the filter completely.



- ④ Put the filter back in position.

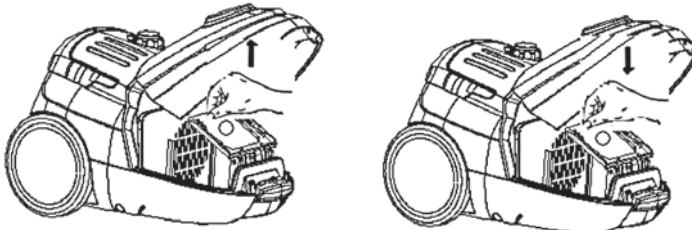


Fig.12

### To change the micro-exhaust filter

The details as following (see the fig.13):

- ① Open the Air-Outlet Cover
- ② Take the filter out and change a clean one
- ③ Close the Air-Outlet Cover

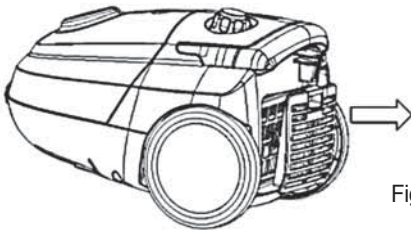


Fig.13

### Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems).



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Όταν χρησιμοποιείτε την σκούπα, βασικά μέτρα προφύλαξης θα πρέπει να ακολουθούνται, συμπεριλαμβανομένων και των ακολούθων:**

1. Ελέγξτε εάν η τάση που αναφέρεται στη βάση της συσκευής ανταποκρίνεται στην τοπική τάση πριν την συνδέσετε στο ρεύμα.
2. Μη την χρησιμοποιείτε εάν το καλώδιο ή το φως είναι χαλασμένα. Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει κάτω, έχει υποστεί βλάβη, έχει παραμείνει σε εξωτερικό χώρο ή έχει βραχεί. Επισκεφτείτε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της SINGER για έλεγχο ή επισκευή.
3. Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν έχετε τοποθετήσει σωστά τη σακούλα σκόνης και τα φίλτρα.
4. Μη αφήνετε την συσκευή αφύλακτη όταν είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν αφαιρέσετε τα φίλτρα.
6. Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας μην την χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε βρεγμένες επιφάνειες.

7. Μην την χρησιμοποιείτε ως παιχνίδι. Μην αφήνετε τα παιδιά κοντά στην συσκευή χωρίς επίβλεψη.
8. Χρησιμοποιείτε τη μόνο σύμφωνα με τις περιγραφές που εμφανίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά ο κατασκευαστής.
9. Μην τραβάτε ή μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως χερούλι. Μην τραβάτε το καλώδιο γύρω από γωνίες, μην το μαγκώνετε σε πόρτες και μην το πατάτε. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.
10. Για να την αποσυνδέσετε από το ρεύμα, τραβήξτε από το φισ και όχι από το καλώδιο.
11. Μην ακουμπάτε το φισ ή την συσκευή με βρεγμένα χέρια.
12. Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα εξαερισμού. Μην την χρησιμοποιείτε ενώ κάποιο από τα ανοίγματα εξαερισμού είναι μπλοκαρισμένο και μην εμποδίζετε την ροή του αέρα. Κρατήστε όλα τα ανοίγματα ελεύθερα από σκόνες, χνούδια, τρίχες, και οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει την ροή του αέρα.
13. Μην περισυλλέγετε αιχμηρά αντικείμενα όπως βελόνες, βίδες, νομίσματα, κομμάτια γυαλιού κλπ.



14. Μην περισυλλέγετε οτιδήποτε καίγεται ή βγάζει καπνό, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή καυτές στάχτες.
15. Θέστε εκτός λειτουργία τη συσκευή πριν την συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από το ρεύμα.
16. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί όταν σκουπίζετε σε σκάλες.
17. Μην περισυλλέγετε τοξικά υλικά (χλωρίνη, αμμωνία, καθαριστικά, κλπ).
18. Μην περισυλλέγετε εύφλεκτα υγρά και οποιοδήποτε άλλο υγρό, όπως βενζίνη, ή μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές όπου μπορεί να υπάρχουν αυτά τα υλικά.
19. Κρατήστε μακριά από τα ανοίγματα εξαερισμού και τα κινούμενα μέρη όλα τα μέρη του σώματος, όπως μαλλιά, ρουχισμό, δάχτυλα.
20. Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τον ελαστικό σωλήνα.
21. Μην αφήνετε το καλώδιο ελεύθερο όταν μαζεύετε.
22. Χρησιμοποιείτε τη μόνο σε στεγνές εσωτερικές επιφάνειες.
23. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα δροσερό, στεγνό μέρος.

24. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
25. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε τα κατοικίδια σας ή άλλα ζώα.
26. Κρατήστε το πρόσωπό σας (μάτια, αυτιά, στόμα, κλπ) μακριά από τα ανοίγματα, το πέλμα ή τον σωλήνα όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
27. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να γίνονται σε εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις της SINGER.
28. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες σακούλες σκόνης, γνήσια φίλτρα και γνήσια εξαρτήματα SINGER. Η χρήση μη γνήσιων σακουλών σκόνης και φίλτρων ακυρώνει την εγγύηση.
29. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 χρονών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και / ή γνώσεων, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους υπάρχοντες κατά τη χρήση κινδύνους.
30. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

31. Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
32. Οι πλαστικές σακούλες και οι μεμβράνες πρέπει να φυλάγονται μακριά από μικρά παιδιά και να αποσύρονται. **Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!**

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Η χρήση της συσκευής είναι για οικιακή χρήση σε στεγνές επιφάνειες. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή οικοδομικών υλικών. Αν δεν τηρηθούν οι συστάσεις αυτές, για οτιδήποτε συμβεί, πλήρη ευθύνη φέρει ο χειριστής και επιπλέον ακυρώνεται αυτόματα η εγγύηση.
2. Μην επιχειρήσετε να σκουπίσετε σκόνη από toner. Η σκόνη από toner που χρησιμοποιούνται πχ. για εκτυπωτές ή φωτοαντιγραφικά μηχανήματα μπορεί να παρουσιάσει ηλεκτρική αγωγιμότητα. Εκτός τούτου, είναι πιθανόν να μην φιλτραρισθεί από τα φίλτρα της σκούπας και να επιστρέψει στον αέρα του δωματίου, μέσω του μοτέρ.
3. Για να αποφύγετε το κίνδυνο πνιγμού από

ασφυξία, κρατήστε τα υλικά συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, κουτιά κτλ) μακριά από μωρά και παιδιά.

4. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
5. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ & ΕΠΙΣΚΕΥΗ

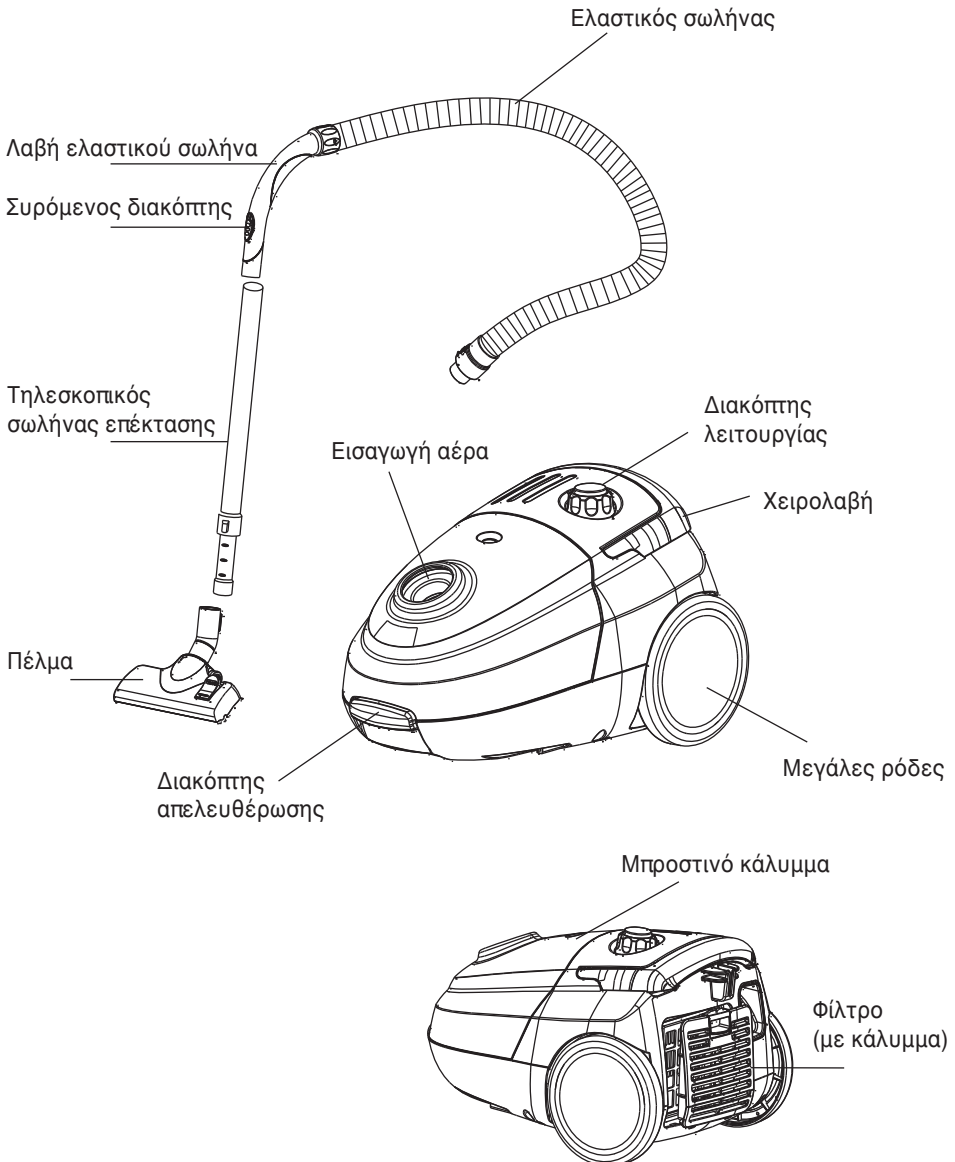
1. Για συντήρηση ή επισκευή εντός εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τα στοιχεία της εταιρίας service που αναφέρονται στο φύλλο εγγύησης που συνοδεύει το προϊόν.
2. Μην λειτουργείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή πρίζα, εάν το προϊόν δυσλειτουργεί ή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη με οποιονδήποτε τρόπο. Θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER ή να επικοινωνήσετε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της SINGER. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής. Αυτό μπορεί να γίνει μόνο από ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της SINGER.
3. Η μη τήρηση αυτών των κανονισμών και υποδείξεων που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο απαλλάσσει τη Singer από κάθε ευθύνη σε περίπτωση κακής λειτουργίας ή πρόκλησης βλάβης σε άτομα, ζώα, κλπ.
4. Η κακή χρήση ή παρέμβαση από το χρήστη που δεν επιτρέπονται, ακυρώνουν αυτομάτως την εγγύηση του προϊόντος.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### Για οικιακή χρήση μόνο

Η Singer διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στις συσκευές της χωρίς προειδοποίηση, ως αποτέλεσμα της συνεχούς έρευνας για καλύτερη απόδοση.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



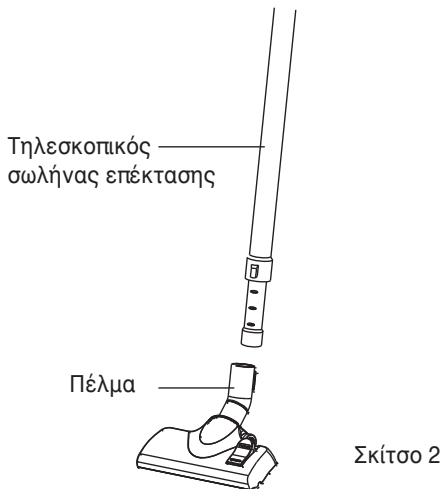
## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πάντοτε να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα πριν συνδέσετε ή αποσυνδέσετε τα εξαρτήματα!

1. Συνδέστε το εξάρτημα του τηλεσκοπικού σωλήνα στη χειρολαβή του ελαστικού σωλήνα (δείτε σκίτσο 1).



2. Συνδέστε το πέλμα στον τηλεσκοπικό σωλήνα επέκτασης (δείτε σκίτσο 2).

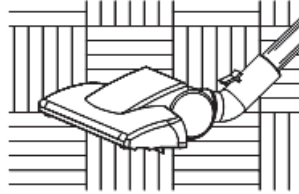


**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για τη σωστή χρήση του πέλματος σε χαλιά και σε πατώματα δείτε το σκίτσο 3



Για να σκουπίσετε χαλιά



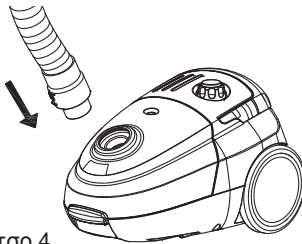
Για να σκουπίσετε πατώματα

Σκίτσο 3

3. Για να συνδέσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα επέκτασης, τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα στον σημείο εισαγωγής αέρα στο επάνω μέρος της συσκευής. Πιέστε μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ» (δείτε σκίτσο 4).

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- 1) Για να αφαιρέσετε τον ελαστικό σωλήνα, αφαιρέστε το καλώδιο από την πρίζα του ρεύματος και στην συνέχεια αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα από το σημείο εισαγωγής του αέρα.
- 2) Μην χρησιμοποιείτε τον σωλήνα για να σκουπίσετε νερό.
- 3) Μην βυθίζετε τον σωλήνα σε νερό για να τον καθαρίσετε.
- 4) Ο σωλήνας θα πρέπει να ελέγχετε τακτικά και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εφόσον έχει υποστεί φθορά.



Σκίτσο 4

4. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, τραβήξτε ένα ικανοποιητικό μήκος του καλωδίου ρεύματος και τοποθετήστε το φισ στην πρίζα του ρεύματος. Μια κίτρινη σήμανση πάνω στο καλώδιο ρεύματος θα σας υποδείξει το ιδανικό μήκος του καλωδίου. Μην τραβάτε το καλώδιο πέρα του σημείου που υπάρχει μια κόκκινη σήμανση.

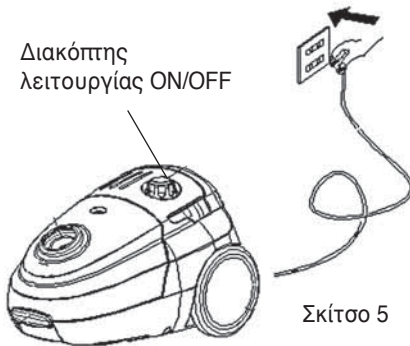
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

- 1). Για να μαζέψετε το καλώδιο, πιέστε το διακόπτη αυτόματης περιτύλιξης καλωδίου, που βρίσκεται κάτω από τη χειρολαβή μεταφοράς, με το ένα χέρι και κατευθύνετε το καλώδιο με το άλλο χέρι για να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει στρίψει και δεν έχει προκαλέσει φθορά ή βλάβη.
- 2). Όταν πιέσετε τη χειρολαβή μεταφοράς προς τα κάτω, θα ξεκινήσει η διαδικασία περιτύλιξης του καλωδίου και το καλώδιο θα μαζευτεί αυτόματα.
- 3). Πιέστε το διακόπτη λειτουργίας για να ξεκινήσετε τη συσκευή και να ρυθμίσετε την ισχύ απορρόφησης.
- 4). Ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα στο μήκος που σας εξυπηρετεί για να σκουπίζετε άνετα.

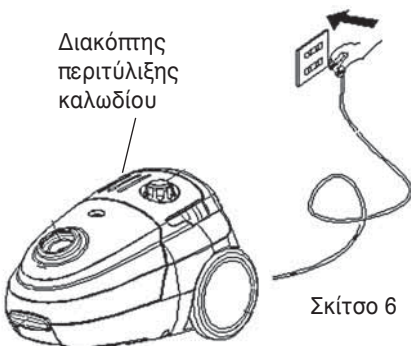
## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, απελευθερώστε ένα ικανοποιητικό μήκος καλωδίου και τοποθετήστε το φικς στην πρίζα του ρεύματος. Το κίτρινο σημάδι στο καλώδιο δείχνει το μέγιστο μήκος του καλωδίου. Μην επεκτείνετε το καλώδιο πέρα από αυτό το σημάδι.

1. Πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας ON/OFF για να ξεκινήσει η λειτουργία της συσκευής.



2. Για να μαζέψετε το καλώδιο, πιέστε το διακόπτη αυτόματης περιτύλιξης καλωδίου, που βρίσκεται κάτω από τη χειρολαβή μεταφοράς, με το ένα χέρι και κατευθύνετε το καλώδιο με το άλλο χέρι για να βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει στρίψει και δεν έχει προκαλέσει φθορά ή βλάβη..





## ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

Εάν το σημείο εισαγωγής αέρα, ο σωλήνας απορρόφησης ή ο τηλεσκοπικός σωλήνας είναι φραγμένος, σταματήστε τη χρήση της συσκευής άμεσα. Ξεμπλοκάρετε τη συσκευή πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε και πάλι τη συσκευή.



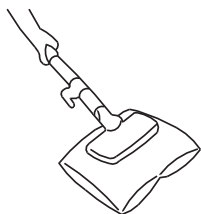
Σκίτσο 7

1. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα όπως καλοριφέρ ή σταχτοδοχεία, κλπ. (Σκίτσο 7).



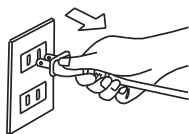
Σκίτσο 8

2. Πριν τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα του ρεύματος βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι στεγνά. (δείτε σκίτσο 8).



Σκίτσο 9

3. Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή απομακρύνετε μεγάλα ή αιχμηρά αντικείμενα από το πάτωμα για να αποφύγετε τη φθορά του χάρτινου φίλτρου (δείτε σκίτσο 9).



Σκίτσο 10

4. Για να αφαιρέσετε το καλώδιο από το ρεύμα, μην τραβάτε το καλώδιο αλλά τραβήξτε το φισ από την πρίζα (δείτε σκίτσο 10).

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

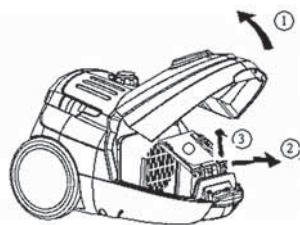
Εάν το προϊόν και τα εξαρτήματα του υποστούν οποιαδήποτε φθορά θα πρέπει να επισκευαστεί από ένα εξουσιοδοτημένο Singer service center.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για να αλλάξετε τη σακούλα σκόνης

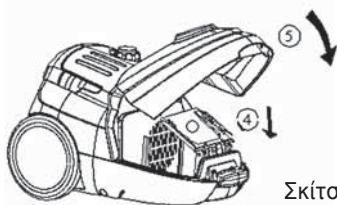
### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1) Πρέπει πάντα να λειτουργείτε τη συσκευή με την σακούλα σκόνης τοποθετημένη στη θέση της.



2) Εάν ξεχάσετε να τοποθετήσετε τη σακούλα σκόνης ή αν την τοποθετήσετε λανθασμένα, το μπροστινό κάλυμμα δεν θα κλείνει σωστά.

Οι λεπτομέρειες είναι οι ακόλουθες (δείτε σκίτσο 11):



① Αφού αφαιρέσετε τον ελαστικό σωλήνα, ανοίξετε το μπροστινό κάλυμμα πιέζοντας τον διακόπτη απελευθέρωσης προς τα επάνω.

② Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από την βάση τοποθέτησης της σακούλας.

③ Αντικαταστήστε τη σακούλα σκόνης όταν είναι γεμάτη.

④ Τοποθετήστε μια νέα σακούλα στη συσκευή.

⑤ Κλείστε το κάλυμμα πιέζοντας προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει.

Σκίτσο 11

### Καθαρισμός του φίλτρου

#### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

1) Το φίλτρο θα πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον δύο φορές το χρόνο ή όταν βλέπετε ότι έχει λερωθεί.

2) Να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή με το φίλτρο τοποθετημένο στη θέση του.

3) Διαφορετικά, θα υπάρξει μειωμένη απορρόφηση ή μπορεί να προκληθεί φθορά του μοτέρ.

4) Αφαιρέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν καθαρίσετε το φίλτρο.

5) Μην τοποθετείτε το φίλτρο στο πλυντήριο.

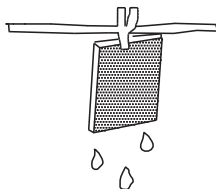
6) Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήρα μαλλιών για να στεγνώσετε το φίλτρο.

Οι λεπτομέρειες είναι οι ακόλουθες (δείτε σκίτσο 12):

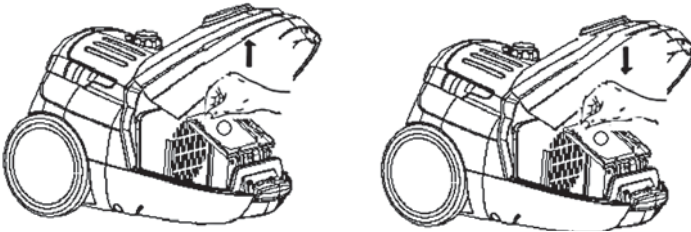
① Τραβήξτε τη σακούλα σκόνης προς τα επάνω.

② Αφαιρέστε το φίλτρο.

③ Ξεπλύνετε το φίλτρο σε χλιαρό νερό και αφήστε το να στεγνώσει πλήρως.



- ④ Τοποθετήστε το φίλτρο πίσω στη θέση του.

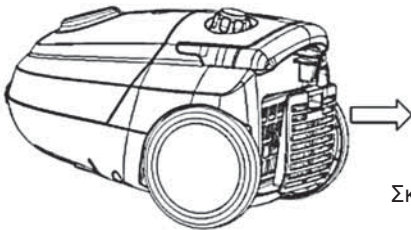


Σκίτσο 12

### Για να αλλάξετε το φίλτρο εξαγωγής αέρα

Οι λεπτομέρειες είναι οι ακόλουθες (δείτε σκίτσο 13):

- ① Ανοίξτε το κάλυμμα εξαγωγής αέρα
- ② Αφαιρέστε το φίλτρο και τοποθετήστε καινούργιο
- ③ Κλείστε το κάλυμμα εξαγωγής αέρα



Σκίτσο 13

### Αποκομιδή Παλαιού Ηλεκτρικού & Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα επιλεκτικής συλλογής απορριμμάτων)



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Εξασφαλίζοντας τη σωστή αποκομιδή του προϊόντος βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

**Когато използвате вашата прахосмукачка, спазвайте основните правила за безопасност, включващи следното:**

1. Преди да включите уреда, проверете дали напрежението посочено на уреда, отговаря на местното напрежение.
2. Не използвайте с наранен кабел или щепсел. Не използвайте прахосмукачката ако е изпускана, или повредена, излагана на открито или изпускана във вода. Върнете уреда в сервиз на SINGER за изпробване, ремонт или регулиране.
3. Не използвайте машината без торба за прах и без правилно поставени филтри.
4. Не оставяйте прахосмукачката без надзор, когато е включена в контакта.
5. Изключете я от захранването, когато не работи и преди да извадите филтрите.
6. За да избегнете токов удар не използвайте на открито или върху мокри повърхности.
7. Не разрешавайте на децата да я използват като играчка. Необходимо е внимание, когато се използва в близост до деца.
8. Използвайте само по описанията в инструкцията. Използвайте само с приставки препоръчани от производителя.

9. Не дърпайте и не използвайте кабела като дръжка. Не затваряйте вратата през кабела и не го дърпайте покрай остри краища или ъгли. Не издърпвайте кабела на уреда повече от определеното. Пазете кабела от горещи повърхности.
10. Не изключвайте посредством издърпване на кабела. За да изключите издърпайте от щепсела, а не от кабела.
11. Не дръжете щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.
12. Не поставяйте никакви предмети в отворите за въздух. Не използвайте ако отворите за въздух са блокирани и не ограничавайте въздушния поток. Дръжете всички отвори свободни от прах, влакна, косми и всичко, което може да ограничи въздушния поток.
13. Не събирайте твърди или остри предмети като стъкло, гвоздеи, пирони, монети и др.
14. Не събирайте нищо, което гори или пуши като гореща пепел, цигари или кибритени клечки.
15. Изключете всички копчета преди включване или изключване на прахосмукачката.
16. Бъдете по-внимателни, когато почиствате стълбище.

17. Не събирайте токсични материали (белина, амоняк, препарати за отпушване на канали и др.)
18. Не използвайте да събирате лесно запалими или горими течности, като бензин или използването на места, където могат да присъстват.
19. Пазете косата, свободното облекло, пръстите и всички части от тялото далеч от отворите и движещите се части.
20. Винаги изключвайте уреда преди свързването или отделянето на гъвкавия маркуч.
21. Не позволявайте на щепсела да се удрия, когато прибирате кабела.
22. Използвайте само върху сухи повърхности и на закрито.
23. Съхранявайте уреда си в закрито и сухо помещение.
24. Не потапяйте машината във вода или други течности.
25. Не използвайте прахосмукачката да почиствате домашните си любимци или каквито и да е животни.
26. Пазете лицето си (очите, ушите, устата и др.) далече от отворите, когато прахосмукачката е включена.

27. Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на СИНГЕР.
28. Използвайте само оригинални торби за прах, оригинални филтри и оригинални принадлежности от вашия местен търговец на СИНГЕР.
29. Уреда може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от лица с липса на опит или познания, САМО ако те са под надзор или са били инструктирани за безопасното използване на уреда и са разбрали за потенциалните опасности от използването му.
30. Деца никога не трябва да си играят с уреда.
31. Почистването и потребителска поддръжка никога не трябва да се извършват от деца без надзор.
32. Найлоновите торбички и фолио трябва да се държат далеч от малки деца. Фолиото трябва да се съхранява на място недостъпно за деца, преди да бъде изхвърлено. **Съществува риск от задушаване!**

**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

1. Този уред е само за домашно ползване. Да се почистват само сухи повърхности. Не почиствайте строителни материали. Производителят няма да носи отговорност за вреди, причинени от неспазване на “Указания за безопасност” и гаранцията ще се анулира автоматично.
2. Не събирайте тонер прах. Тонерите, които се използват за принтери и фотокопирни машини могат да бъдат проводници на електричество.
3. За да се избегне опасността от задушаване, дръжте опаковъчните материали (найлонови пликове, кутии и др.) далече от бебета и деца.
4. Частичното или пълно неспазване на инструкциите за безопасност и употреба автоматично освобождава СИНГЕР от всякакъв вид отговорност в случай на неизправност на машината или наранявания на хора или животни.
5. В случай на манипулация, ремонт или изменение на машината, направени от неквалифицирани лица, или в случай на неправилна употреба гаранцията автоматично се анулира.



## ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

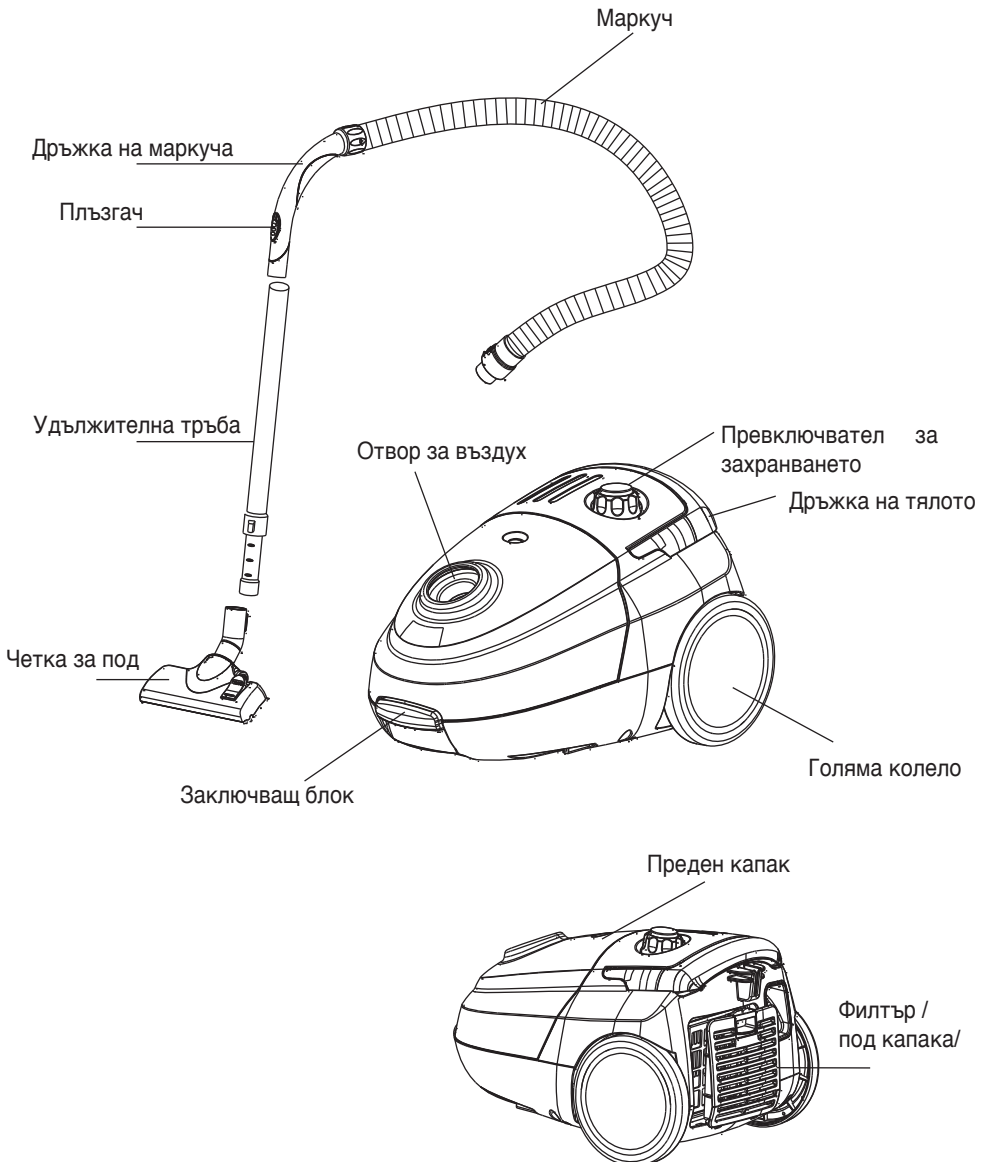
1. За поддръжка или гаранционен сервиз, моля свържете се със сервиза, посочен в гаранционната карта, която придружава продукта.
2. Не работете с уреда: с повреден кабел или щепсел, ако уреда е неизправен или е изпускан, или има видима повреда. Трябва да се свържете с Центъра за обслужване на клиенти и с оторизирания сервиз на SINGER. Не се опитвайте да разглобявате която и да е част на уреда. Това може да бъде направено само от оторизиран сервизен център на SINGER!
3. Неспазването на тези наредби и инструкции, описани в това ръководство освобождава Singer от отговорност в случай на повреда или щети нанесени върху хора, животни и др.
4. Неправилна употреба или намеса от потребителя или трети лица не е разрешена и автоматично анулира гаранцията на продукта!

## ЗАПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ

### Само за домашна употреба.

СИНГЕР запазва правото си да променя спецификациите и детайлите, които могат да бъдат обект на промяна без предизвестие.

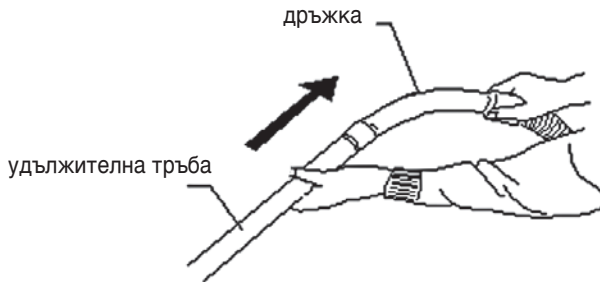
## ЗАПОЗНАВАНЕ С ПРАХОСМУКАЧКАТА



## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Винаги изключвайте захранващият щепсел от контакта преди поставянето или отстраняването на принадлежностите.

1. Прикачете удължителната тръба към дръжката на маркуча / фиг.1 /.



Фиг.1

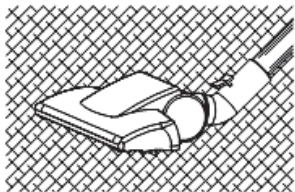
2. Поставете четката за под към удължителната тръба / виж. фиг.2 /



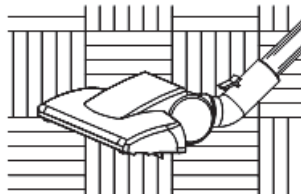
Фиг.2

## ЗАБЕЛЕЖКА:

Така поставената четка е полезна за ежедневно почистване на килими и твърди настилки. /фиг. 3/



Почистване на килим



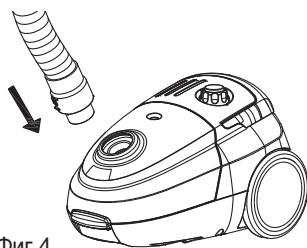
Почистване на твърда настилка

Фиг.3

3. За да поставите маркуча, го вмъкнете в отвора за въздух на горната част на уреда. Натиснете докато кликне в правилна позиция. / фиг.4 /

## ВНИМАНИЕ:

- 1) За да отстраните маркуча изключете от захранването, след това освободете маркуча от отвора за въздух.
- 2) Не използвайте маркуча за изсмукване на вода.
- 3) Не потапяйте маркуча във вода за да го почистите.
- 4) Проверявайте маркуча редовно. Не трябва да се използва ако е наранен.



Фиг.4

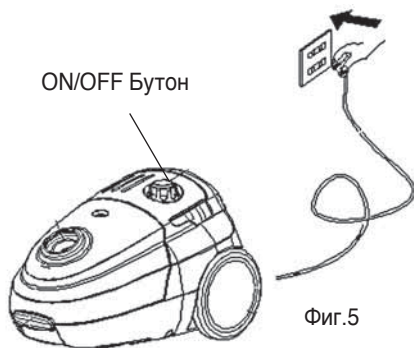
4. Преди да използвате уреда, издърпайте достатъчна дължина от кабела и включете към захранването. Жълтата маркировка показва идеалната дължина на кабела. Не го издърпвайте зад червената маркировка

## ВНИМАНИЕ:

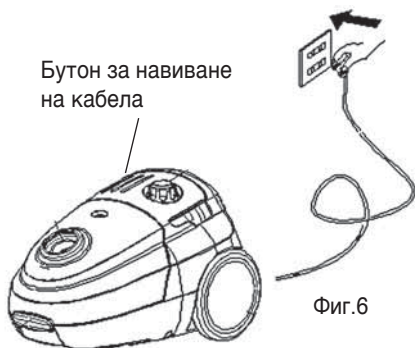
- 1) За да навиете захранващият кабел, натиснете бутона за навиване под дръжката на тялото с едната си ръка и водете кабела с другата, така че да не се получи камшично движение, което да доведе до повреда или нараняване.
- 2) Докато дръжката на тялото е в затворено положение, кабелът ще се навива автоматично посредством бутона за навиване под дръжката.
3. Натиснете ключът за захранването за да стартирате уреда и контролирайте силата на всмукване.
6. Нагласете дължината на удължителната тръба посредством плъзгача за да улесните почистването.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда, издърпайте достатъчна дължина от кабела и включете към захранването. Жълтата маркировка показва идеалната дължина на кабела. Не го издърпвайте зад червената маркировка.



1. Натиснете бутона ON/OFF за да включите уреда.



2. За да навиете захранващият кабел, натиснете бутона за навиване под дръжката на тялото с едната си ръка и водете кабела с другата, така че да не се получи камшично движение, което да доведе до повреда или нараняване.

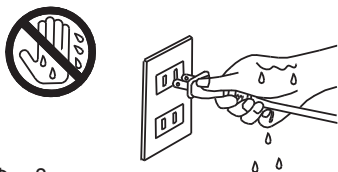
## ПРЕВАНТИВНИ МЕРКИ

Ако смукателният отвор, смукателната тръба или телескопичната тръба са блокирани, трябва да изключите прахосмукачката веднага. Отстранете блокиращите вещества преди да се опитате да включите прахосмукачката отново.



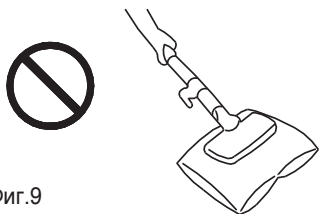
Фиг.7

1. Не работете с прахосмукачката прекалено близо до нагреватели като радиатори; фасове от цигари и др. /фиг. 7/



Фиг.8

2. Преди да включите щепсела в контакта се уверете, че ръцете ви са сухи. /фиг.8/



Фиг.9

3. Преди да започнете да използвате прахосмукачката, отстранете големите и остри предмети от пода, за да избегнете повреждането на книжните филтри. / виж фиг.9/



Фиг.10

4. Когато искате да издърпате щепсела от контакта, го направете като издърпате от щепсела а не от кабела. /виж фиг.10/

### ВАЖНО:

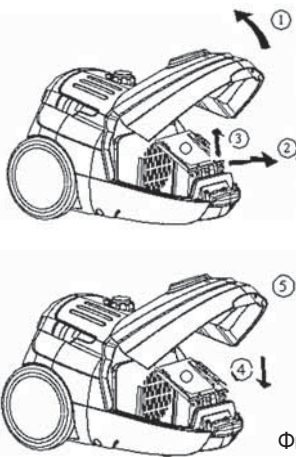
Ако се повреди щепсела или кабела, те трябва бъдат ремонтирани от квалифициран сервиз на СИНГЕР.

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

### За да сменим торбата за прах

#### ВАЖНО:

- 1) Работете с прахосмукачката винаги с поставена торба за прах.
- 2) Ако забравите да поставите торба за прах или сте я сложили по неправилен начин, предният капак може да не се затвори напълно.



Фиг.11

Правилата са следните ( виж фиг. 11)

- ① След като отстраните комплекта маркуч с удължителната тръба, отворете предния капак като натиснете заключващия блок нагоре.
- ② Отстранете торбата за прах от крепителя.
- ③ Сменете торбата за прах когато е пълна със смет.
- ④ Поставете нова торба в секцията.
- ⑤ Затворете капака посредством натиск надолу докато се затвори..

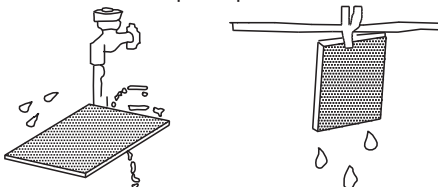
### За да почистите филтъра

#### ВАЖНО:

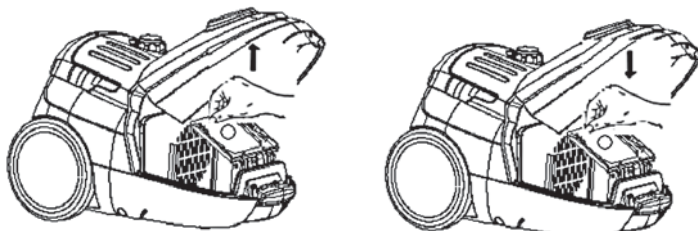
- 1) Филтърът трябва да бъде почистван най-малко два пъти в годината или когато стане видимо твърд.
- 2) Работете с прахосмукачката винаги с поставен филтър.
- 3) В противен случай може да се намали смукателната сила или да се повреди мотора.
- 4) Изключете от захранването преди почистването на филтъра.
- 5) Не използвайте миялна машина за изплакване на филтъра.
- 6) Не използвайте сешоар за да го изсушите.

Правилата са следните ( виж фиг.12):

- ① Издърпайте торбата за прах нагоре.
- ② Отстранете филтъра
- ③ Изплакнете филтъра в хладка вода и го изсушете напълно.



- ④ Поставете филтъра обратно на мястото му.

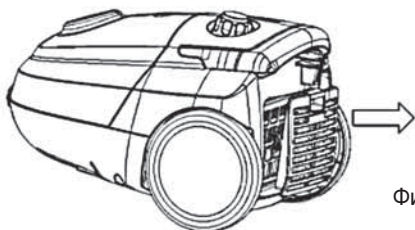


Фиг.12

### За да смените микро изпускателния филтър

Правилата са следните (виж фиг.13)

- ① Отворете капака за изходящия въздух
- ② Извадете филтъра и го сменете с нов
- ③ Затворете капака за изходящия въздух



Фиг.13

**Във връзка с изхвърлянето на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други европейски страни с разделно събиране на отпадъци)**



Този знак, намиращ се върху уреда или опаковката му, означава ,че този продукт не трябва да бъде изхвърлен заедно с обикновените битови отпадъци, а трябва да бъде предаден в предназначения за тази цел пунктове за рециклиране. Правилното рециклиране помага за опазването на околната среда. За повече информация във връзка с рециклирането на продукта се обърнете към съответните служби във Вашето Кметство или Община.





**ENERG**  
енергия · ενεργεια

Y IJA  
IE IA

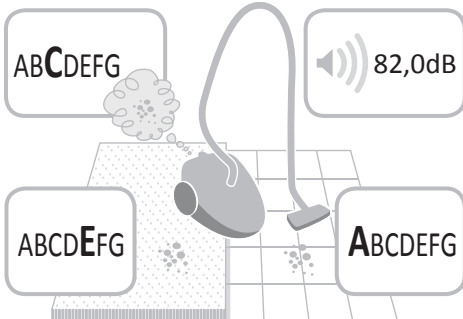
SINGER

VC1225E



ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ  
ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

**41,4**  
kWh/annum



665/2013 - I





# SINGER®

**ΑΦΟΙ ΒΑΣ. ΒΕΛΜΑΝΗ Α.Ε.Β.Ε.**

ΚΗΦΙΣΟΥ 6, 122 42 ΑΙΓΑΛΕΩ, ΑΘΗΝΑ

T: 210 5386400, 210 5138141

**VELANIS APPLIANCES A.E.**

**ΣΕΡΒΙΣ & ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

ΔΥΡΡΑΧΙΟΥ 62, 104 43 ΣΕΠΟΛΙΑ

T: 210 5135874, 210 5139517

**“СИНГЕР АПЛАЙАНСЕС БЪЛГАРИЯ” ООД**

ЕИК 203032592

ГР. СОФИЯ 1407, БУЛ. „ЧЕРНИ ВРЪХ“ 80-82, ЕТ. 3, АП. 14

ТЕЛ. 02 962 04 44 ФАКС 02 868 34 93

[www.singer.gr](http://www.singer.gr)  
[www.singer.bg](http://www.singer.bg)